Easily interpret official documents with English translations in Cortellis Regulatory Intelligence

Claudia Haas ~ Beth Wise ~ Emma Jourdan | October 2024

Quick quiz

1. Cortellis Regulatory Intelligence provides which types of English translations?

   - A) Machine translations
   - B) Cortellis expert translations
   - C) Authority translations
   - D) All of the above

2. TRUE or FALSE: You can search across the full text of all native source documents and their English translations?

   - A) True
   - B) False

Clarivate™

Quick quiz - answers

1. **Cortellis Regulatory Intelligence provides which types of English translations?**

   - A) Machine translations
   - B) Cortellis expert translations
   - C) Authority translations
   - D) All of the above

2. **TRUE or FALSE: You can search across the full text of all native source documents and their English translations?**

   TRUE: The Source Document Search enables you to search the pdf full text including the English translations

Clarivate™

Agenda

- Cortellis Regulatory Intelligence
- Types of English Translations
- Searching English Translations
- Feedback and Q&A

Clarivate™

What is Cortellis Regulatory Intelligence?

Global regulatory information, across all functions and responsibilities

300K+ official documents

8K+ Value-add regulatory reports, analyses and global comparisons

English translations for all native language documents

81 countries and regions Drugs & Biologic and 75 Medical Devices & IVDs

Updated daily

Regulatory experts & local consultants

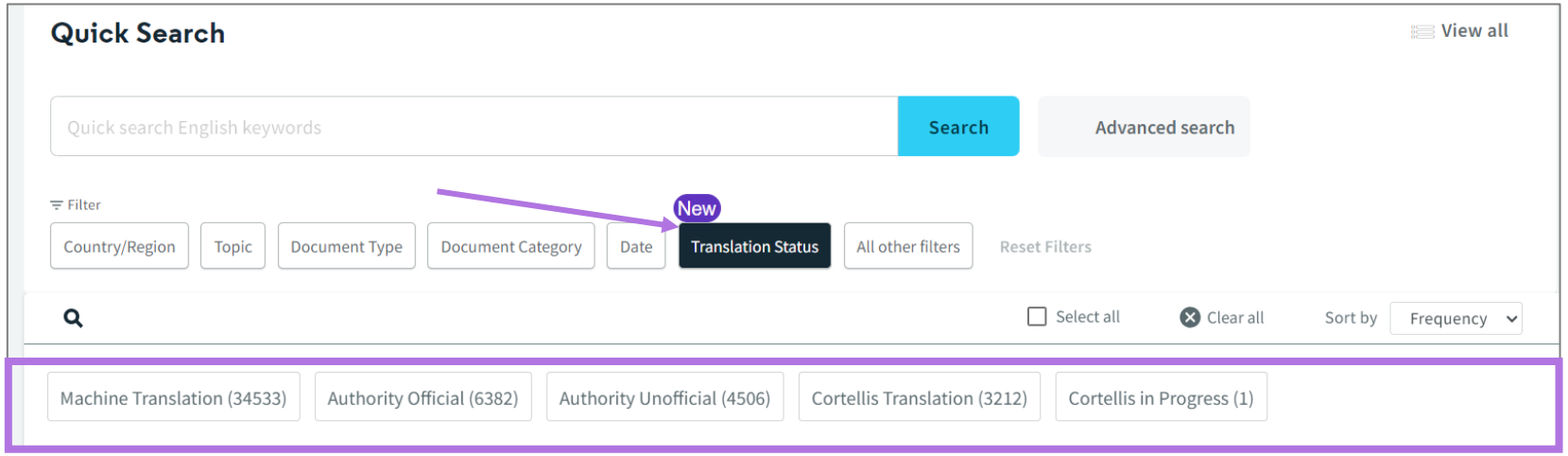
Clarivate™

Handout

Slide 7:	Types of English translations in Cortellis
Slides 8-10:	How to identify and access different translation types
Slides 11-12:	Easily find human translations
Slides 13-15:	Search keyword(s) in English translations of document PDFs
Slide 16:	Get assistance with Cortellis

Types of English Translations in Cortellis

Access via the Translation Status Filter

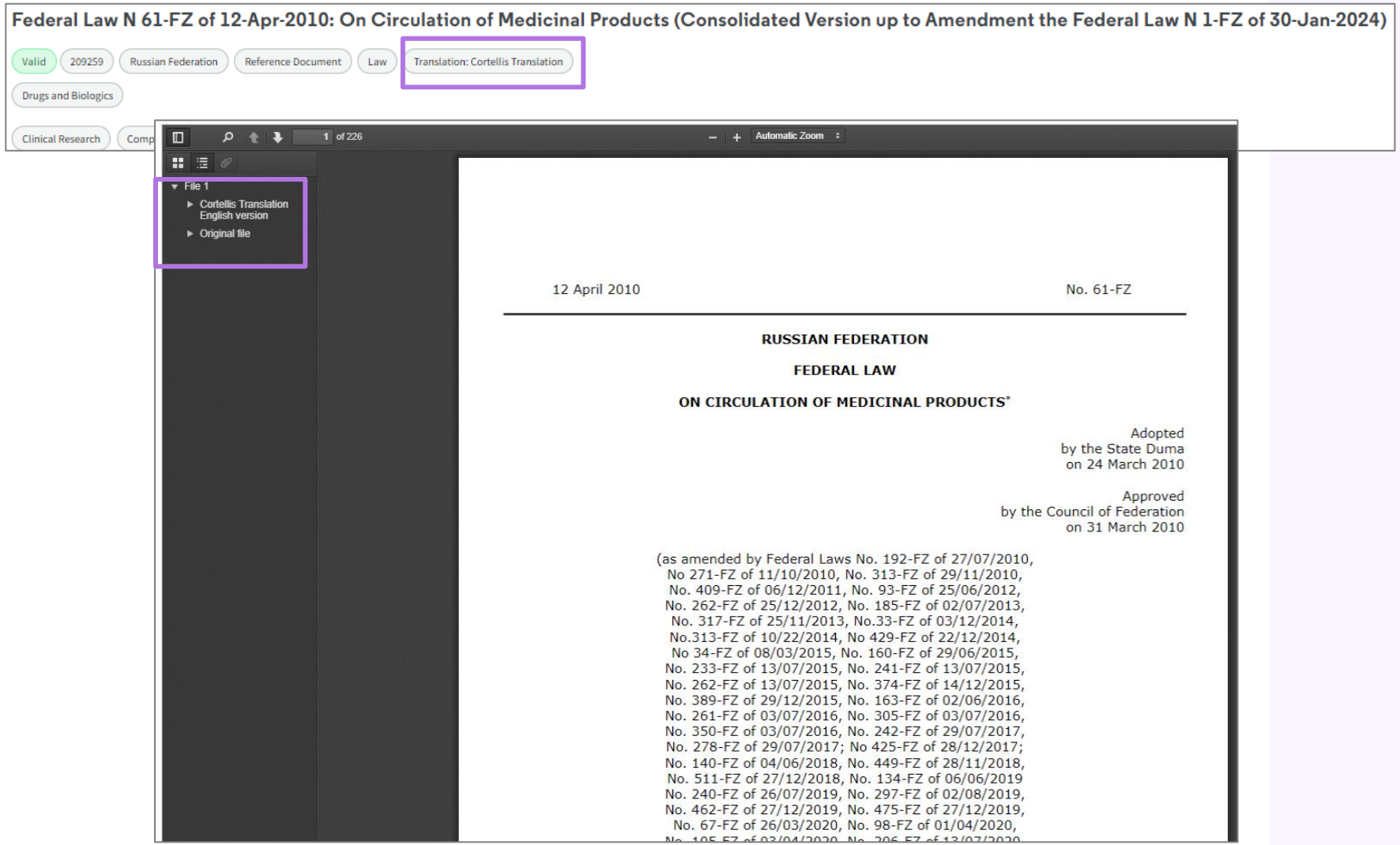


Authority Official: Translations published in the Official Journal, or translations from medicines Agencies identified as official.
Authority Unofficial: Translations from Medicines Agencies which are identified as unofficial, or translations provided by non-authority source(e.g. association or research institute).
Cortellis Translation: Human translations curated by experts (Clarivate contract translator, consultant, or internal content specialists.
Cortellis in Progress: The local language version is already available and once the Cortellis human translation is finished it will be added to the same document.
Machine Translation: Automated English translations powered by Google. Available for all Source Documents that do not have human translations.

*Numbers as of May 10th 2024

English Translations of Source documents

Human Translations



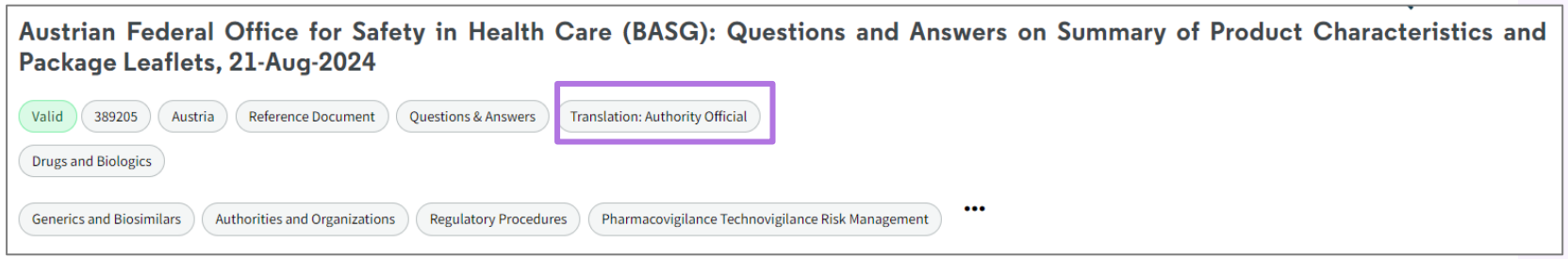
1. View at the top what type of translation is available for that document

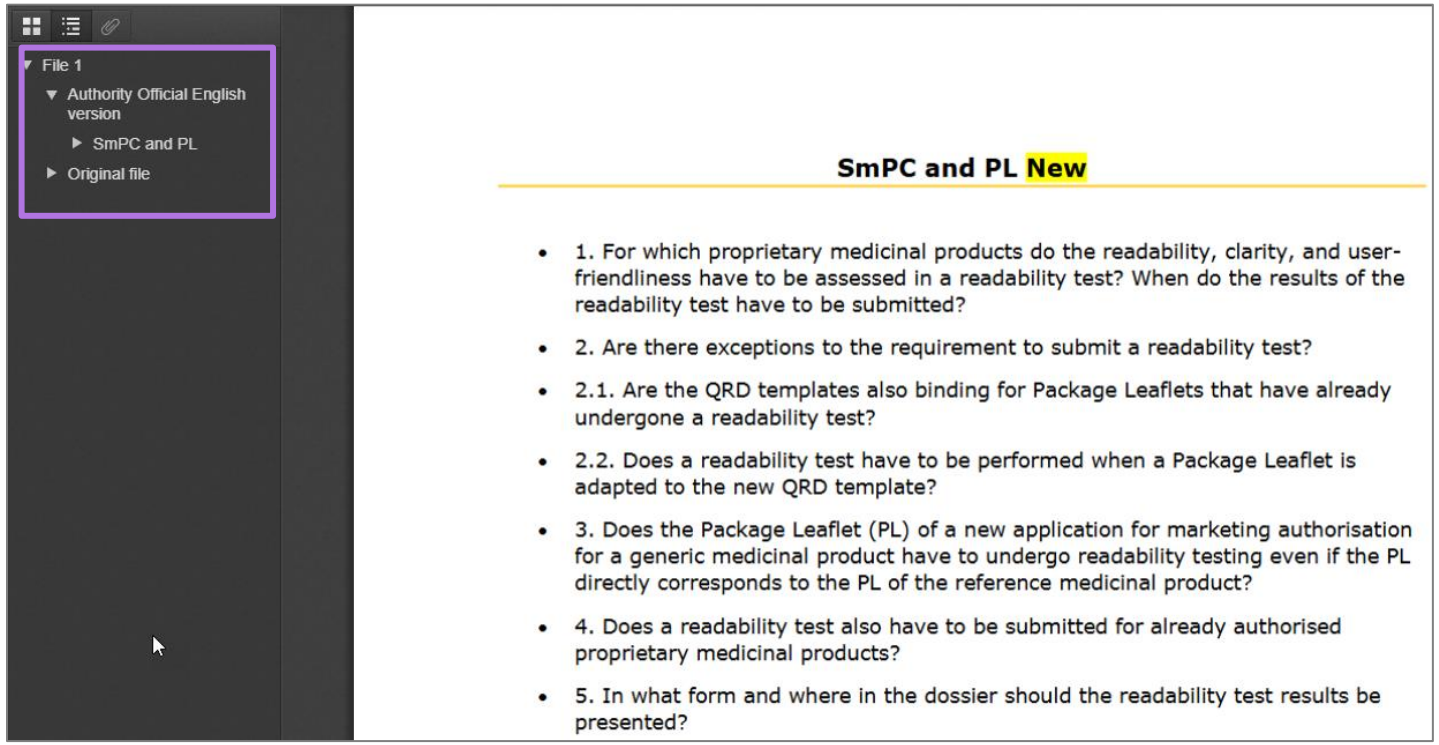
2. Human Translations will be indicated by either Cortellis Translation, Authority Official or Authority Unofficial

3. The translation will be contained in the pdf document with the native language version

English Translations of Source documents

Human Translations





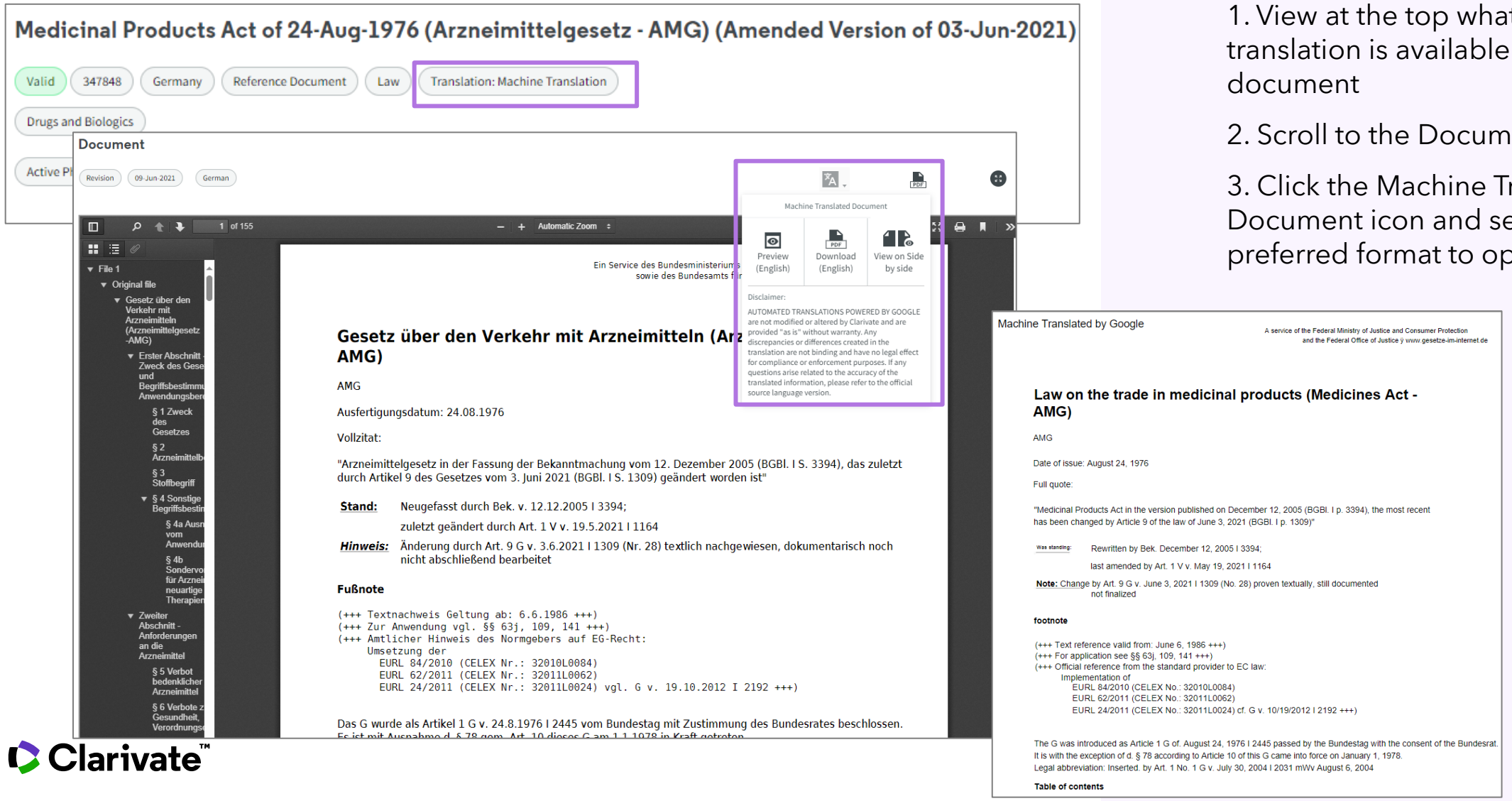
1. View at the top what type of translation is available for that document

2. Human Translations will be indicated by either Cortellis Translation, Authority Official or Authority Unofficial

3. The translation will be contained in the pdf document with the native language version

English Translations of Source documents

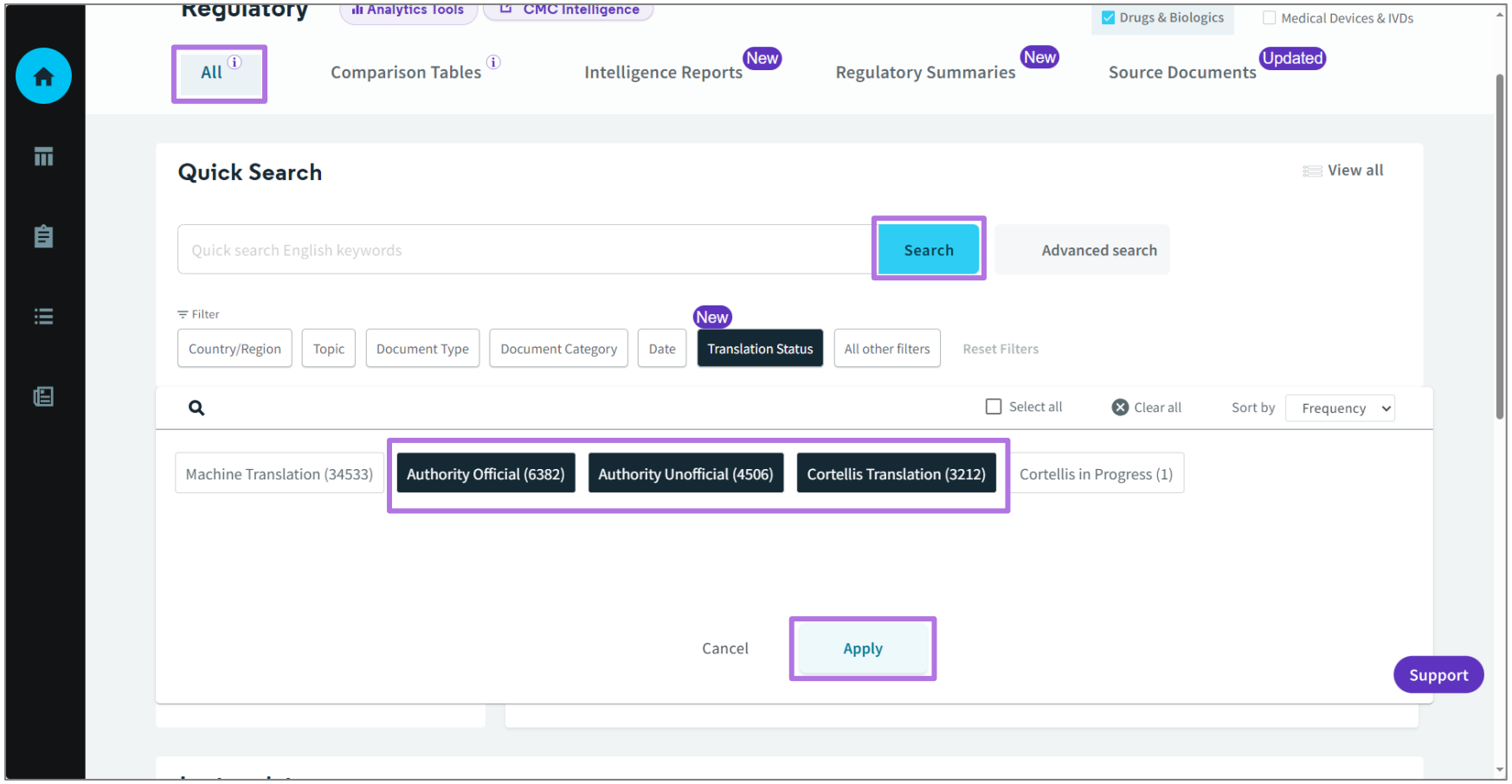
Machine Translations



1. View at the top what type of translation is available for that document
2. Scroll to the Document
3. Click the Machine Translation Document icon and select preferred format to open

Quick Search

Easily find Human Translations



1. Go to Quick Search

2. Click the Translation Status filter

3. Select Authority Official, Authority Unofficial and Cortellis Translation

4. Click Apply

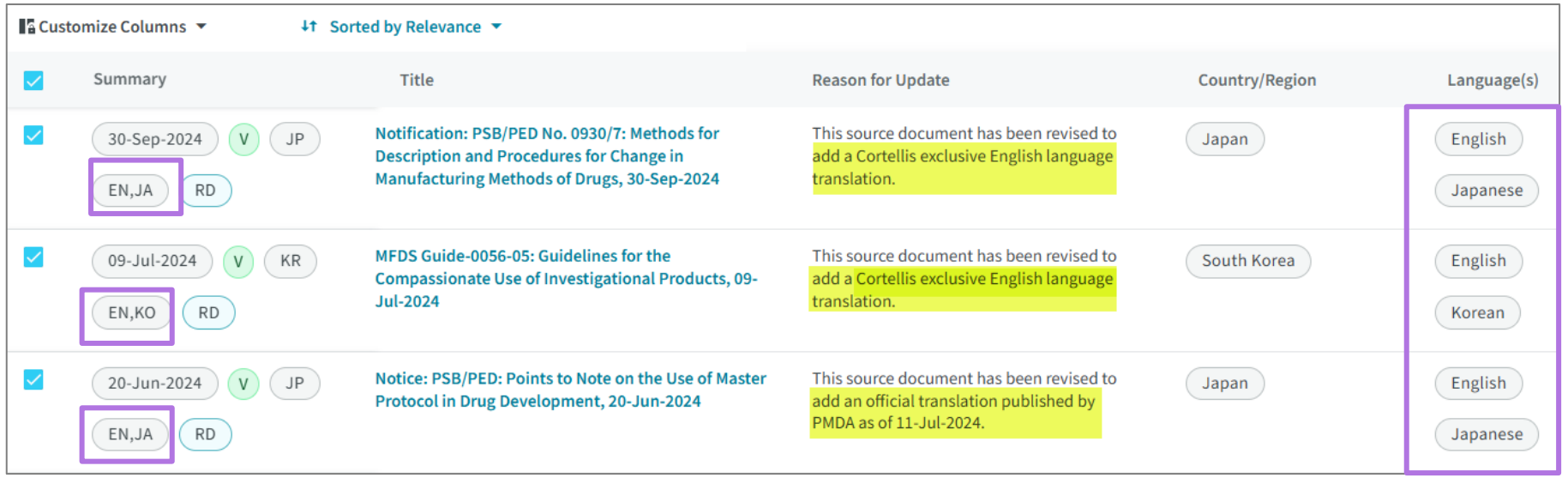
5. Add other filters if desired

6. Click the blue Search button

Clarivate™

Quick Search

Easily find Human Translations (Results list)



1. Languages are listed on the results page:

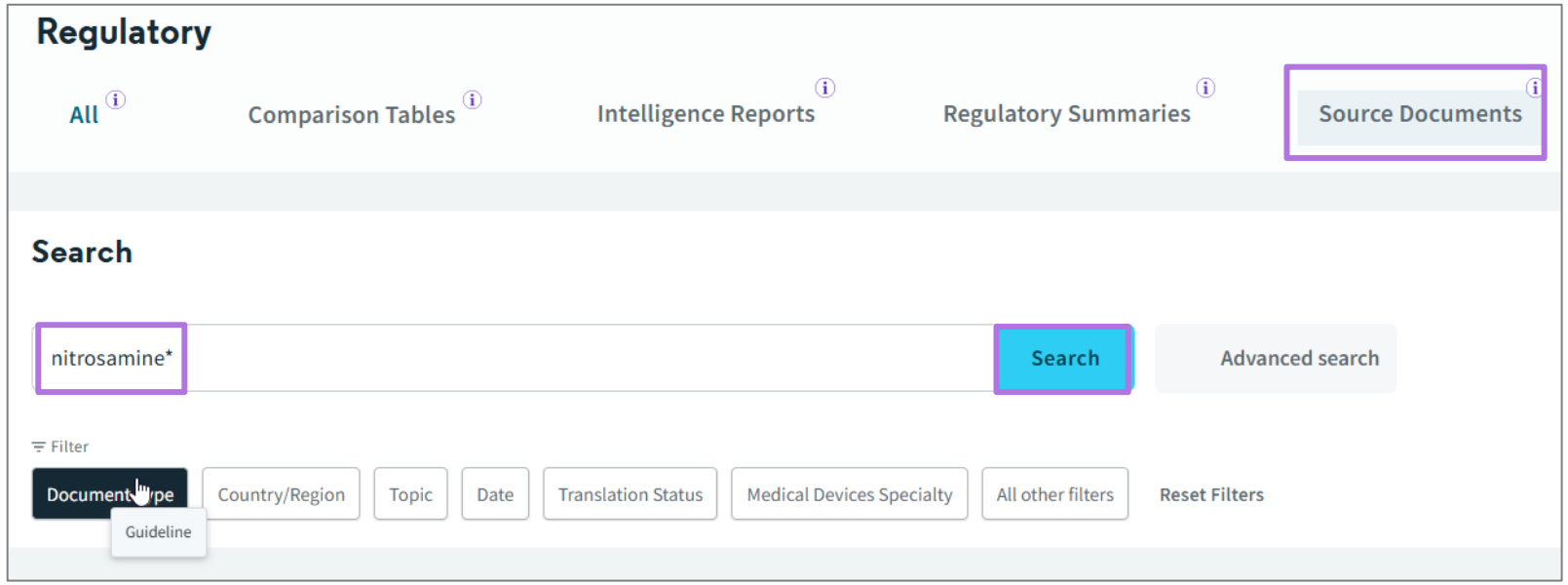
Documents that list the native language and English have human translations; (those that list only the native language have machine translations).

2. Click the hyperlinked titles to open documents of interest

Clarivate™

Source Document Search

Search keyword(s) in English translations of document PDFs



1. Go to Source Documents

2. Type in keywords; example: nitrosamine* (use asterisk (*) as wildcard if desired)

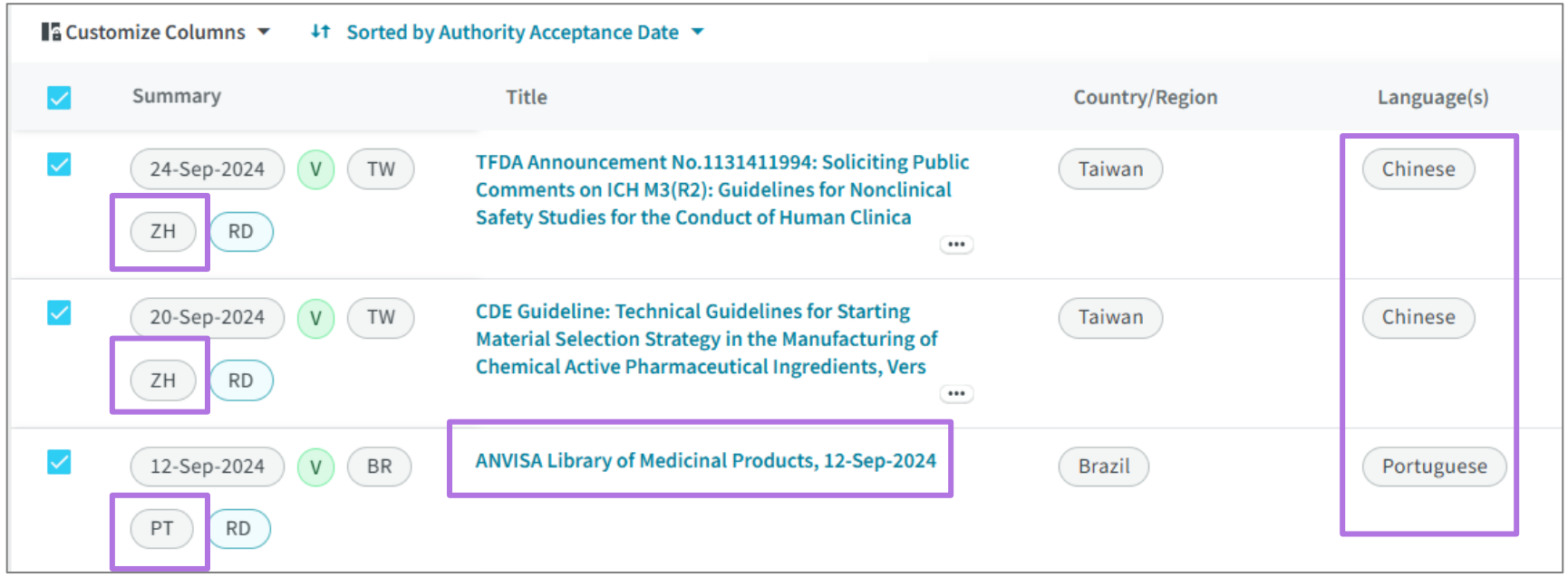
3. Add other relevant filters if desired

4. Click the blue Search button

Clarivate™

Source Document Search

Search keyword(s) in English translations of document PDFs – (Results list)



1. Languages are listed on the results page:

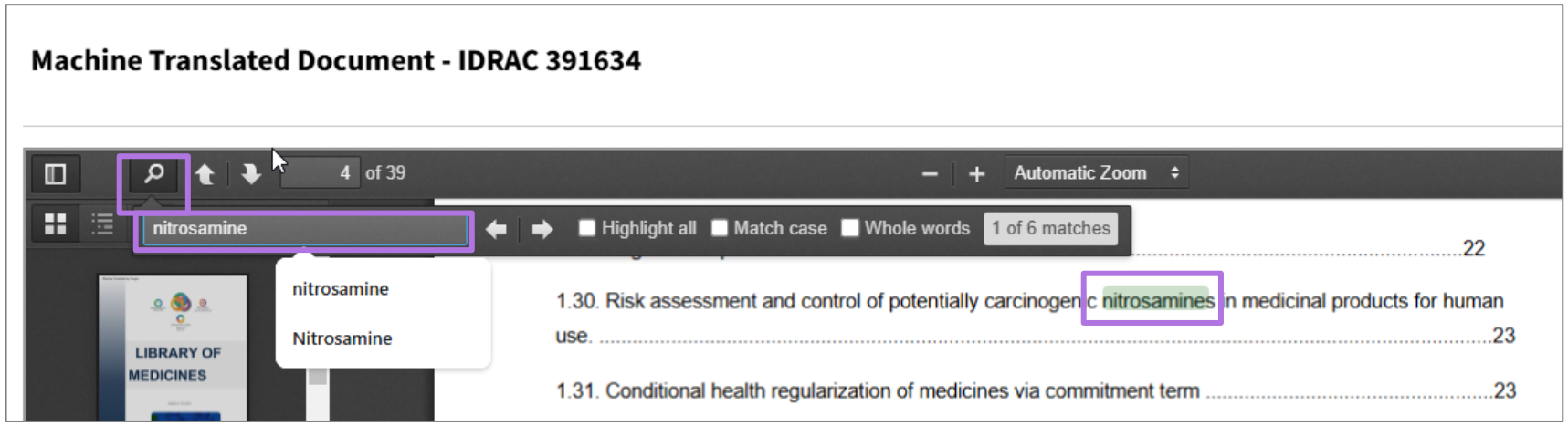
Documents that list only list the native language have machine translations;
(those that list the native language and English have human translations).

2. Click a hyperlinked titles to open a document of interest

Clarivate™

Source Document Search

Search keyword(s) in English translations of document PDFs



1. Consult the English translation (example: machine translation)

2. Use the “Find in Document” tool to locate the keyword in the pdf full text

Clarivate™

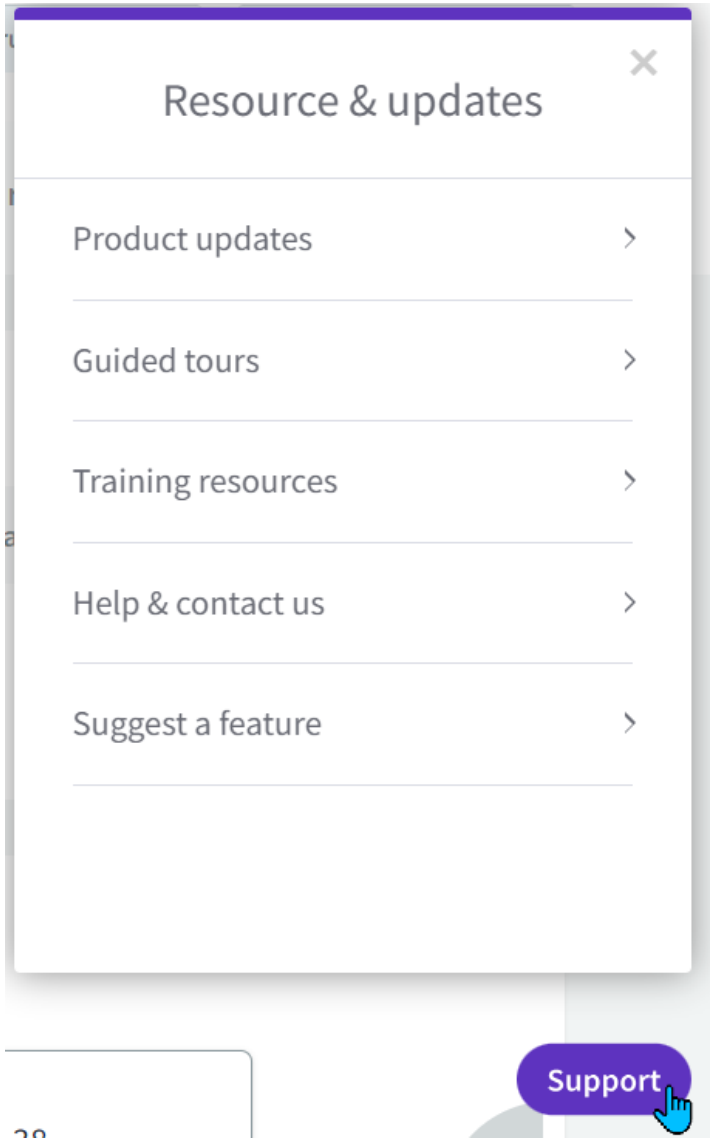
Get assistance with Cortellis

In-product guidance to assist you with your questions

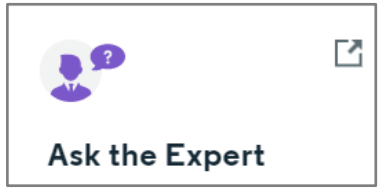
- Click at the Support button at the bottom of the screen

If not visible, please enable functional cookies under "Manage cookie preferences".

Manage cookie preferences



- Help & contact us – contact Customer Care
- Guided tours – walk through the Cortellis platform
- Training resources – recorded trainings, Quick guides and short videos
- Ask the Expert (on Regulatory homepage)



Clarivate™

Beth Wise
Beth.Wise@Clarivate.com
Claudia Haas
Claudia.Haas@Clarivate.com

About Clarivate

Clarivate is the leading global information services provider. We connect people and organizations to intelligence they can trust to transform their perspective, their work and our world. Our subscription and technology-based solutions are coupled with deep domain expertise and cover the areas of Academia & Government, Life Sciences & Healthcare and Intellectual Property. For more information, please visit clarivate.com